

## VOORBERIGT.

---

*Verlangt gij, jeugdige lezers, voor wie het werkje, waarvan u hier eene vertaling uit het Hoogduitsch wordt aangeboden, in het oorspronkelijke opgesteld is, rondgeleid te worden in aangename, lommerrijke streken; in vruchtbare, door veelvuldige bloemen versierde landen; verlangt gij, in van marmer en andere fraaije steenen prachtig gebouwde paleizen te worden ontvangen, en daar als het ware getuigen te zijn van luisterrijke, vrolijke feesten; verlangt gij menschen, die alleen op het gemak en vermaak van het leven bedacht zijn, te zien handelen en genieten — doorlees deze bladzijden niet. Maar, wilt gij weten wat al ondernomen is om één bepaald nuttig doelwit te bereiken; wilt gij het u getroosten niet veel anders dan uitgestrekte zeeën, sneeuw- en ijsbergen te zien, en niet dan onbeschaafde wilden te ontmoeten; wilt gij leeren, hoe veel de mensch kan doerstaan, wanneer hij met een ijzeren wil volhardt in werken, pogen en moed houden, zoo opent en leest met aandacht, dit boek.*

*De opsteller heeft ten uwen nutte, aan de beschrijving van de ontdekkingsreize van den Heer ROSS, veel laten voorafgaan dat andere zeereizigers betreft, en zich de moeite getroost van, aangaande sommige u min bekende*